

Entrevista a Giorgio Grassi

Texto: Luis Bosch Roig • Valeria Marcenac • M^aJosé Ballester Bordes ◀

Tras muchos años sin visitar Valencia, Giorgio Grassi aceptó la invitación a participar en el WorkShop Internacional "Construcción de la Memoria", organizado en el marco del Máster Oficial en Conservación del Patrimonio Arquitectónico, y así es como se ha reencontrado con estas tierras valencianas, donde ha cultivado amistades y compartido su sabiduría, no sólo a través de la docencia sino también a través de sus obras, que han tenido gran repercusión y han dado lugar a acaloradas polémicas...

Grassi siempre ha sido considerado por las universidades españolas, y especialmente por las escuelas de arquitectura, como un referente teórico y práctico a la hora de enfrentarse a las actuaciones sobre las preexistencias. En el momento actual, de crisis y desconcierto en general, y particularmente en el campo de la arquitectura, en el que vemos que las actuaciones de arquitectos-estrella han ido convirtiendo nuestras ciudades en "parques temáticos", nos parece oportuno recoger la opinión de un referente como Giorgio Grassi.

Palabras clave: patrimonio • reconstrucción • intervención en arquitectura moderna • Ernesto Nathan Rogers

Interview with Giorgio Grassi

▶ Text: Luis Bosch Roig • Valeria Marcenac • M^aJosé Ballester Bordes

After years of not having visited Valencia, Giorgio Grassi accepted the invitation to take part in the International Workshop "The Construction of Memory", organised in the framework of the Máster Oficial en Conservación del Patrimonio Arquitectónico, and thus finding himself once again in Valencia, where he has cultivated friendships and shared his wisdom, not only through teaching but through his works, which have had a great impact and have given rise to impassioned controversy...

Grassi has always been considered by the Spanish Universities, in particular by the Schools of Architecture as a theoretical and practical reference when facing the interventions on the pre-existing. Currently, with the crisis and general confusion, especially in the field of architecture where we see that the interventions of star-architects have been turning our cities into "theme parks", we feel it appropriate to get the opinion from Giorgio Grassi.

Key words: heritage • reconstruction • intervention on modern architecture • Ernesto Nathan Rogers

[1]



Breve reseña biográfica:

Giorgio Grassi (Milán, 1935), es profesor ordinario de Proyectos Arquitectónicos en la Facoltà di Architettura Civile del Politecnico di Milano, aunque también ha enseñado en la Facoltà di Architettura di Pescara, en la ETSA (Escuela Técnica Superior de Arquitectura) de Valencia, en la EPF (École Polytechnique Fédérale) de Lausanne y en la ETH (Eidgenössische Technische Hochschule) de Zúrich. Es miembro de honor del BDA (Bund deutscher Architekten) y de la Internationale Bauakademie de Berlín.

Ha ganado numerosos concursos de arquitectura y ha realizado interesantes obras como sus intervenciones en los castillos de Abbiategrosso (1970) y de Fagnano Olona (1980-84); la casa

Brief outline of Biography:

Giorgio Grassi (Milan 1935) full professor in architectural projects in the Facoltà di Architettura Civile of the Politecnico di Milano, he has also taught in the Facoltà di Architettura of Pescara, in the ETSA (Escuela Técnica Superior de Arquitectura) of Valencia, in the EPF (École Polytechnique Fédérale) of Lausanne, and in the ETH (Eidgenössische Technische Hochschule) of Zurich. He is an honorary member of the BDA (Bund deutscher Architekten) and the Internationale Bauakademie of Berlin.

He has won numerous architectural competitions and has designed many interesting works such as his interventions in the castles of Abbiategrosso (1970) and of Fagnano Olona (1980-84); the students housing in the University of Chieti (1976-79);

[1] Retrato de Giorgio Grassi (Archivo del Studio Giorgio Grassi)

del estudiante en la Università di Chieti (1976-79); el plan de recuperación del centro histórico de Teora (1981-84) y su Iglesia Madre (1983); en Xàtiva, la intervención en el Almudín (1983-85) y el proyecto del tramo de muralla del Bellveret (1983); la intervención en el Teatro Romano de Sagunto (1985-92); la biblioteca municipal de Groningen (1989); la biblioteca de la Universidad de Valencia (1990); el complejo edilicio del área ABB Roland Ernst en Potsdamerplatz, en Berlín (1993-2001); entre otras... Por sus obras ha recibido importantes premios, como el "Premio de arquitectura de la Comunidad Valenciana" (1985), la "Heinrich Tessenow Medaille in Gold" de la Stiftung FVS de Hamburgo (1992) y el "Architektur-Preis Berlin" (2003).

[1] Portrait of Giorgio Grassi (Archive from Giorgio Grassi Studio)

the recuperation plan of the historic centre of Teora (1981-84) and the Mother church (1983); in Xàtiva, the intervention in the Almudín (1983-85) and the project of a section of the walls of Bellveret (1983); the intervention of the Roman Theatre in Sagunto (1985-92); the municipal library of Groningen (1989); the library of the University of Valencia (1990); the building complex in the area of ABB Roland Ernst in Potsdamerplatz, in Berlin (1993-2001); among others... For his works, he has received important awards such as; "the award for architecture in the Community of Valencia" (1985), the "Heinrich Tessenow Gold Medal" from the Stiftung FVS of Hamburg (1992) and the "Architektur-Preis Berlin" (2003).

Fue miembro de la redacción de la revista *Casabella* entre los años 1961 y 1964, dirigida por E.N. Rogers. Entre sus escritos cabe destacar *La costruzione logica dell'architettura* (Padova, 1967; Barcelona, 1973; Nijmegen, 1997; Torino, 1998; Milán, 2008), *L'architettura come mestiere e altri scritti* (Barcelona, 1979; Milán, 1980; Bruselas, 1983), *Architettura lingua morta* (Milán, Hamburgo y Nueva York, 1988; Barcelona 2003), y más recientemente *Scritti scelti 1965-1999* (Milán, 2000; Lucerna, 2001), *Leon Battista Alberti e l'architettura romana* (Milán, 2007) y *Una vita da architetto* (Milán, 2008); y entre las publicaciones sobre su obra, cabe destacar *Giorgio Grassi opere e progetti* (Milán, 2004).

He was a member of the editorial department for the *Casabella* journal between 1961 and 1964, directed by E.N. Rogers. Among his publications the following are highlighted; *La costruzione logica dell'architettura* (Padova, 1967; Barcelona, 1973; Nijmegen, 1997; Torino, 1998; Milan, 2008), *L'architettura come mestiere e altri scritti* (Barcelona, 1979; Milan, 1980; Brussels, 1983), *Architettura lingua morta* (Milan, Hamburg and New York, 1988; Barcelona 2003), and more recently *Scritti scelti 1965-1999* (Milan, 2000; Lucerna, 2001), *Leon Battista Alberti e l'architettura romana* (Milan, 2007) and *Una vita da architetto* (Milan, 2008); and among publications on his works, *Giorgio Grassi opere e progetti* (Milan, 2004) should also be mentioned.